

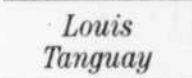
# QUESTIONS D'ARGENT

## SUR LES MARCHÉS

### Profits en hausse, mais...

On est entré, la semaine dernière dans une période active de divulgation de résultats financiers du troisième trimestre.

Et plusieurs compagnies, malgré des bénéfices supérieurs aux attentes des analystes, ont vu leur titre perdre de la valeur, soulignent MM. Alan Lamb, vice-président et directeur de la succursale de Québec de la maison **Richardson Greenshields** et Jean Laroche, conseiller chez **Nesbitt Burns**. Avec les résultats de la moitié des entreprises composant l'indice, M. Lamb constate que la hausse des bénéfices des titres



Louis Tanguay

du Standard & Poors 500 attendue à 5% se situe plutôt à 9%.

Si des gros joueurs boursiers ont semblé déçus, selon M. Lamb, leur réaction reflète possiblement un désir d'éviter un choc électoral aux États-Unis au cas où les démocrates gagneraient une majorité au Congrès en plus de faire élire leur candidat à la présidence.

#### LES EMPLOIS

M. Laroche ajoute que, avant les statistiques sur l'emploi attendues vendredi, beaucoup d'investisseurs semblent hésiter à renforcer leurs positions et préférer prendre leurs profits. Parmi les titres ainsi secoués malgré des résultats favorables, les deux experts identifient Procter & Gamble, Microsoft et IBM.

Dans ce contexte d'attente des élections américaines, M. Stéphane Paquet, représentant de **Lévesque Beaubien Geoffrion** à Québec estime que les marchés se sont bien tenus, particulièrement du côté obligataire et il note, du côté canadien, que les banques conservent leurs gains plutôt déconcertants des dernières semaines.

Par ailleurs, indique M. Laroche, la bonne performance de seulement quatre titres, à cause de leur poids important dans l'indice TSE 300 ont permis à la cote torontoise de rester à la hausse pendant qu'à New York, le Dow Jones baissait jusque sous le niveau 6000 avant de remonter légèrement vendredi pour clôturer à 6007.

Parmi ces quatre géants, Seagram, Canadien Pacifique, Northern Telecom, et Bell Canada, cette dernière a déclaré des bénéfices en hausse de 32% et son titre a touché les 61,75\$.

Des résultats excellents qui ont maintenu le titre près de son sommet, affirme M. Paquet qui note toutefois que Nortel a fléchi en sympathie avec Newbridge Networks affaibli par la

Voir MARCHÉS en B2 ▶

## SOMMET SOCIO-ÉCONOMIQUE

# La Côte-Nord veut son usine de silicium

ROBERT SAVARD

Collaboration spéciale

■ SEPT-ÎLES — La transformation du silice est le projet qui se classe en tête de liste de tout ceux que défendra la Côte-Nord lors du sommet socio-économique qui débute demain.

Ce projet, créateur d'une centaine d'emplois à temps plein, nécessite un investissement global de 130 millions \$. Le promoteur, Vogue Ressources, se présente au sommet avec un dossier solide, bien structuré et pratiquement prêt à mettre en chantier. L'usine, construite dans l'axe Sept-Îles/Port-Cartier, produirait 28 000 tonnes de silicium, métal de grade chimique, par année, un produit entrant dans la composition de silicones ou de micro-puces électroniques.

« Vogue Ressources a déjà en poche

des lettres fermes d'intention, émanant de deux multinationales européennes intéressées à investir avec nous dans ce projet », a indiqué le vice-président de l'entreprise, Daniel Danis, lors d'une entrevue au SOLEIL, ajoutant que leur nom ne peut être dévoilé pour le moment, en raison des clauses de confidentialité liant les

partenaires. D'autres obstacles, comme le choix du site et le transport de la matière première, sont en voie d'être aplanis. « Les discussions sont presque terminées avec les minières IOC et Québec Cartier, pour le transport du silice de Fermont, et nous finalisons l'examen des sites que nous ont proposés les municipalités de Sept-Îles et Port-Cartier. Nous devrions annoncer notre choix le 13 décembre, lors de l'assemblée des actionnaires », a confié M. Danis.

#### POINTS CRUCIAUX

Toutefois, certains autres points cruciaux doivent obligatoirement être réglés avant d'aller de l'avant avec le projet. Entre autres, l'électricité. Énergivore, une usine de transformation du silice engloutit 15 000 kw/h d'électricité

par tonne produite; presque autant qu'une aluminerie. C'est pourquoi les discussions qui s'amorcent avec Hydro Québec revêtent une importance capitale dans le cheminement du projet. « Il est certain que les dossiers de l'énergie et l'environnement vont nécessiter encore des discussions. Mais rien n'est insurmontable, souligne M. Danis. Notre projet va bien ». Fort conscients de l'impact que peut avoir le fait que leur projet soit classé no. 1, les promoteurs se refusent tout de même à formuler la moindre hypothèse quant à l'issue des discussions lors du Sommet.

**Hydro devra consentir des rabais à la société Vogue**

**Le projet permettra de créer plus de 100 emplois**

## L'AUTOMOBILE

### Honda mise sur une reprise de popularité des coupés sport

NIAGARA-ON-THE-LAKE — La 5e génération du coupé sport Honda Prelude arrive dans un temps où cette catégorie perd de sa popularité. L'espoir ne semble pas perdu.

De 1992 à 1995, aux États-Unis, on constate une nette tendance à la baisse dans les chiffres des ventes. Dans son cas, durant ces trois années, les ventes de la Prelude sont passées de 22 450 à environ 12 500. Situation qui est loin de se redresser, car durant les neuf premiers mois de l'année, le mouvement se confirme.

D'après *Automotive News*, aux États-Unis, Honda a vendu seulement 9151 Prelude, soit 1284 de moins que la période correspondante, l'an dernier. C'est peu dans un aussi grand marché.

Et ce n'est point la qualité de la voiture qu'on remet en cause. Il faut reconnaître que les petits coupés importés, sont d'une qualité quasi irréprochable, mais ils sont aussi généralement assez chers, souvent plus que certains gros américains plus puissants, comme les Pontiac Trans Am, Chevrolet Camaro Z28 et Ford Mustang. Dans le même créneau, plusieurs modèles sont aussi dans la course, notamment les Eagle Talon TSi, Nissan 240SX, Mazda MX-6 et Ford Probe GT.



D'allure moderne, les traits du coupé Prelude changent en 1997.

Esthétiquement, le coupé a été modifié. Il avait pourtant une belle silhouette et une certaine élégance. Il reste avec un style superbe, mais, il faudra peut-être prendre le temps de s'habituer à sa nouvelle allure.

#### DES RETOUCHES

Plusieurs détails ont été retouchés, à commencer par la forme des larges phares superposés. Le capot semble un peu plus plongeant. La lunette est moins inclinée, donnant l'impression qu'on a relevé l'arrière. Les blocs-lumières à l'arrière, montés différemment, modifient l'aspect. Le volume du coffre se trouve augmenté et pour faci-

liser le rangement, l'ouverture a été élargie de 200 mm (8 pouces). La carrosserie a été allongée de 80 mm (3 pouces). L'emplacement gagne 35 mm (1,3 pouce). L'intérieur demeure caractéristique d'un vrai coupé 2+2. Il gagne toutefois un peu plus d'espace à l'arrière, soit 36 mm pour la tête, probablement en raison du relèvement de la lunette et 67 mm pour les genoux. Le découpage des portières donne une plus large ouverture pour l'accès aux places arrière.

Le tableau de bord a été refait. Il est bien conçu, les commandes restent bien à la portée de la main. Toutefois, on doit noter une certaine froideur dans ce décor sombre. Les stylistes japonais hésité

encore beaucoup à faire preuve d'audace. La liste des accessoires de série inclut le toit ouvrant électrique, des vitres électriques, des sièges chauffants et le verrouillage centralisé. La chaîne stéréo, le climatiseur et le système antivol ont été changés. Un premier essai, effectué dans la région de Niagara il y a quelques jours, démontre que la carrosserie est plus rigide, ce qui est de nature à améliorer sa tenue de route et à réduire les vibrations. Des efforts ont été aussi apportés pour mieux insonoriser l'habitacle.

27 300 \$ PLUS TAXES

La version de base doit arriver sur le marché vers le 20 novembre. Son prix suggéré part de 27 300 \$ avec une boîte manuelle et 800 \$ de plus avec une transmission automatique. Il faudra attendre au printemps pour acheter la SH (Super Handling) qui se détaillera 31 300 \$, avec une boîte manuelle. La SH se distingue surtout extérieurement par un déflecteur monté sur le panneau du coffre arrière. C'est environ 1300 \$ de plus que l'ancienne SR-V. Précisons que la désignation « SR » disparaît définitivement de la carte.

# IL FAUT QUE ÇA SORTE

Des rabais incroyables sur les derniers 1996 neufs et démos.



Aerostar "XLT" 96 Allongé  
# 6A816  
4 roues motrices, complètement équipé  
PDSF 29-6425

24 396 \$\*



Windstar "GL" 96  
# 6W219  
14 en stock. Très bien équipé avec 4 sièges capitaine.  
PDSF 30-9924

23 996 \$\*



Villager "GS" 96  
# 6V17  
4 en stock, peinture 2 tons, très bien équipé  
PDSF 27-6635

22 996 \$\*



Ranger "XL" 96  
# 6R467  
7 en stock, bien équipé, avec servodirection  
PDSF 16-6795

13 396 \$\*



Econoline E 150 96  
# 6E617  
Très bien équipé, 6 cyl., automatique surmultiplié.  
PDSF 27-7025

20 996 \$\*



Explorer Eddie Bauer 96  
# 6X312  
4 roues motrices avec moteur V8, 5 litres, compl. équipé.  
PDSF 44-1085

36 996 \$\*

illustrations à titre indicatif



901, 1re Avenue 529-2131

4 derniers jours

4 derniers jours

## PARLONS FRIC

# L'art de choisir vos fonds parmi les meilleurs

**P**our pouvoir sélectionner efficacement vos fonds de placements, vous devez d'abord en déterminer le(s) type(s) qui vous conviennent parmi la vingtaine de catégories disponibles. En effet, le but ultime de cette démarche consiste à choisir des fonds dont les objectifs correspondent aux vôtres. Cela peut sembler évident, mais plusieurs investisseurs ne le font pas. Une telle omission cause souvent l'inconfort et peut conduire à des décisions ultérieures impulsives et regrettables.

Donc, comme pour toute décision de placement, vous devez d'abord analyser votre situation financière, et notamment :

- 1) fixer vos objectifs et horizons de placement
- 2) déterminer votre profil d'investisseur et votre tolérance au risque (zone de confort),
- 3) préciser la proportion de chaque classe d'actifs (liquidités, revenus fixes, actions) que vous désirez gérer au moyen de fonds d'investissement, et
- 4) penser à la diversification géographique.

Notez que l'utilisation de fonds équilibrés peut constituer une alternative intéressante pour faciliter votre gestion et vos choix. De plus, en composant votre portefeuille, n'oubliez pas les objectifs fondamentaux recommandés par l'Institut canadien des valeurs mobilières : 1- la liquidité, 2- le revenu (après impôts pour les placements non-enregistrés), 3- la sécurité du capital, et 4- la plus-value du capital.

Vous pouvez maintenant débiter un processus de sélection des fonds dans chacune des catégories choisies.

## RENDEMENTS ANTÉRIEURS

En premier lieu, attardez-vous aux rendements à long terme des fonds de la catégorie choisie. Nous recommandons l'examen des cinq ou dix dernières années. Ensuite, examinez leurs plus récentes performances à court terme (mensuelle, trimestrielle, semestrielle, etc.).

Cette analyse vous permettra d'évaluer la tendance du rendement (à la hausse ou à la baisse). Ensuite, évaluez les fonds envisagés en les comparant à la moyenne des fonds de la catégorie sous examen. Évidemment, l'utilité de cette étape est limitée pour les fonds plus récents.

## LA VOLATILITÉ

Cette notion représente le degré de risque d'un fonds. Les statisticiens ont élaboré un instrument de mesure pouvant nous aider à mesurer ce risque : il s'agit de l'indice de volatilité d'un fonds, sur une échelle de 1 à 10. Cette mesure est disponible pour différentes périodes : 3 ans, 5 ans, 10 ans.

Sans entrer dans les détails, disons que plus le rendement d'un fonds fluctue à l'intérieur d'une large fourchette, plus son indice de volatilité se rapprochera de 10 sur l'échelle. Par exemple, un fonds de volatilité de 3,5 sur 3 ans est considéré comme plus risqué qu'un autre de 2,7 pour la même période. L'analyse de cette statistique des fonds qui pourraient vous intéresser est essentielle.

L'examen de l'évolution de la cote des fonds concernés durant les mêmes périodes est également conseillé. Enfin, si vous complétez cette étape avec l'étude de leur portefeuille en consultant leurs derniers états financiers, vous pourrez alors bien évaluer le risque des fonds en cause.

## L'ÉQUIPE DE GESTIONNAIRES

Cet élément est souvent utilisé pour des fins publicitaires. Bien que moins facile à cerner, il doit lui aussi retenir votre attention. Aucune famille oeuvrant dans ce marché ne présente les meilleurs fonds dans toutes les catégories. Plusieurs familles présentent des forces, et chacune possède ses caractéristiques. En examinant les catégories pertinentes avec un conseiller, vous pourrez tirer vos propres conclusions à ce sujet.

Vous pouvez aussi comparer leur performance en période de correction de marché (par exemple lors de la hausse soudaine des taux d'intérêts en mars 1994 pour les fonds à revenus fixes et équilibrés) pour identifier les gestionnaires qui ont alors le mieux tiré leur épingle du jeu, si, bien sûr, ils sont toujours en place.

Évidemment, rien ne peut vous mettre à l'abri des changements de gestionnaires. Cependant, vous pouvez en atténuer les effets en répartissant vos investissements entre quelques fonds de familles différentes dans les catégories choisies. Cette stratégie vous permet également de diversifier votre portefeuille en fonction de leur style de gestion respectif. Gardez à l'esprit que, très souvent, la gestion d'un fonds est une affaire d'équipe.

## FRAIS D'ACHAT ET DE VENTE

Les fonds d'investissement peuvent en comporter de plusieurs natures. Ils ne doivent pas représenter un frein à l'achat d'un fonds si ses rendements historiques et potentiels sont supérieurs à un autre qui en comporte moins. Cependant, entre deux fonds dont votre évaluation est équivalente à ce stade-ci selon les critères précédents, il convient évidemment de choisir celui qui comporte des frais inférieurs.

## LA DÉCISION

Vous pouvez aussi prendre en considération plusieurs autres éléments, mais vous devriez pouvoir sélectionner vos fonds suite à cette cueillette d'informations. Pensez investir progressivement dans les fonds choisis, notamment pour respecter votre zone de confort.

Il vous restera ensuite à effectuer le suivi au moyen des documents appropriés (relevés de compte, rapports financiers, etc.) et des statistiques publiées dans les différents journaux financiers, et à prendre à leur égard les décisions pertinentes en évitant toute impulsivité...

## POUR NOUS REJOINDRE

**NDLR.** Cette chronique est ouverte aux questions des lecteurs. Deux comptables, Jean Courchesne, c.g.a., conseiller en finance personnelle à la Caisse populaire de Charlesbourg et Pierre Juneau c.a., représentant en épargne collective au Groupe financier Concorde, répondent à celles qui sont adressées à :

Parlons Fric  
Journal LE SOLEIL  
925, Chemin St-Louis  
Québec  
G1K 7J6  
Fax: 686-3429



Pierre Juneau

Avec la collaboration de Jean Courchesne

## Préparation à la retraite



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

« Vous devriez faire savoir à vos lecteurs de moins de 40 ans que la préparation à la retraite est nécessaire longtemps avant 60 ans ». Cette remarque d'une des 150 personnes invitées par LE SOLEIL à une journée de préparation à la retraite, hier, témoigne de l'importance accordée à la planification financière d'après-carrière. Les conférenciers Jean Courchesne et Pierre Juneau, coauteurs de la chronique Parlons Fric ont même prolongé certaines périodes de questions prévues pour discuter de la planification de revenus de retraite et de choix de placements avec les participants. Ceux-ci ont massivement souhaité d'autres événements du genre et davantage d'information pour les aider à bien gérer leurs finances personnelles.

## L'UNION EUROPÉENNE

## La « vache folle », une lourde hypothèque

BRUXELLES (Reuter) — Les ministres de l'Agriculture de l'Union européenne (UE) seront de nouveau confrontés aujourd'hui à la colère des éleveurs touchés par la maladie de la « vache folle » et à la confirmation de sa transmissibilité à l'homme.

Les Quinze se retrouvent à Luxembourg après la publication d'un article de la revue *Nature* apportant de nouvelles preuves du lien entre l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) et la maladie de Creutzfeldt-Jakob, mortelle pour l'homme.

Il n'est pas question dans ces conditions d'évoquer une possible levée partielle de l'embargo qui frappe le

Royaume-Uni, comme Londres en caresse l'espoir, par exemple pour la viande provenant de régions reculées comme l'Irlande du Nord.

Le refus de Londres de mettre en oeuvre un programme d'abattage sélectif de 147 000 têtes décidé en juin lors du Conseil européen de Florence sous le prétexte que l'ESB aura, quoi qu'on fasse, disparu en 2001 et les nouvelles informations scientifiques ne feront que retarder l'échéance.

« Prenons exemple sur les Suisses, a déclaré cette semaine le secrétaire d'État allemand à l'Agriculture Franz-Josef Feiter, en référence au plan suisse d'abattage d'un tiers du cheptel. »

## Un réseau nord-américain de télévision d'affaires lancé au Québec

CARL THÉRIAULT  
Collaboration spéciale

■ RIMOUSKI — Le premier réseau de télévision d'affaires sur fibres optiques et satellite de qualité « broadcast » au Canada a été lancé ces jours derniers dans quatre villes québécoises.

Vu Link rejoint 90% du Québec grâce à Vidéotron et Qué. Tél.

Les villes de Montréal, Chicoutimi, Québec et Rimouski ont été reliées pendant une heure afin de présenter la première étape de ce réseau nord-américain qui s'étendra à 3 autres villes canadiennes d'ici la fin de l'année (Sherbrooke, Ottawa et Toronto). En 1997, cinq autres villes s'ajouteront dont New York.

Le système de Vu Link fonctionne avec une petite console, des infrastructures d'interconnexion développées

par l'entreprise et un simple ordinateur portatif situés dans un centre de gestion d'où origine l'émission basée sur l'interactivité des participants.

Les services que peut dispenser le nouveau réseau épousent aussi bien les rencontres de responsables de succursales d'une même entreprise, que des séminaires, des lancements médiatiques, des conseils de direction, des sessions de formation pour le secteur privé ou public...

Le vice-président Clientèle et solutions d'affaires de Québec-Téléphone, Robert Duchesne, a fait valoir les économies importantes et les gains de productivité réalisés surtout pour ceux qui ont à se déplacer d'une région à une autre.

Une communication télévisuelle d'affaires entre Montréal et Rimouski coûtera au départ 690 \$ pour une heure laquelle s'additionnera un coût supplémentaire de 100 \$ pour tout autre point s'ajoutant aux deux villes déjà mises en liaison.

## L'AVION

Seulement les billets d'avions Montréal-Rimouski représenteraient pour quelques personnes une somme dépassant largement 1000 \$ dollars en plus de la perte de temps inhérente à tout déplacement et les frais afférents, ont fait généralement valoir hier les responsables de Vu Link Communication qui compte actuellement huit employés. Leur nombre devrait doubler au cours des deux prochaines années.

## Mercerie Charlemagne agrandit

Pour la quatrième fois depuis son ouverture il y a neuf ans, la mercerie Charlemagne procède à des travaux d'agrandissement. Située au Carrefour Charlesbourg, la mercerie aura maintenant une superficie de 5000 pieds carrés. En plus de son agrandissement, le magasin a été rénové pour offrir une atmosphère davantage axée sur la détente, notamment grâce à l'ajout d'un foyer. La mercerie Charlemagne emploie entre douze et quatorze personnes, selon la période de l'année. C.B.

## MARCHÉS Gain de 10% pour Vidéotron

Suite de la B 1

perspective de résultats inférieurs au consensus des analystes.

D'autre part, M. Laroche souligne que des volumes de transactions supérieurs à la normale ont fait gagner 10% aux actions de Vidéotron suite à la conclusion de la vente des activités britanniques à un prix supérieur aux prévisions.

Parmi les bonnes nouvelles de la semaine, il note aussi la progression de 26% du titre de Geac Computer qui s'est propulsé dans la catégorie des joueurs importants de son secteur par une acquisition de 191 millions \$US qui fera tripler ses revenus.

À surveiller, pour M. Laroche: les résultats d'Air Canada et le titre de Gaz Métropolitain soumis à une forte spéculation à cause de rumeurs d'ententes stratégiques avec Hydro Québec.

## PRUDENCE, PRUDENCE!

M. Paquet souligne que le contexte invite à une grande prudence dans le choix d'actions, particulièrement avec le prix très élevé des titres du secteur de la haute technologie.

Mais il note que, au moment où le secteur des ressources naturelles a baissé, les spécialistes prévoient une reprise économique simultanée dans tous les pays du G-7 ce qui pourrait pousser le prix des produits de base à la hausse dans un mouvement favorable aux Alcan et autres Inco de ce monde.

Ce dernier titre était léthargique depuis l'automne dernier, note M. Lamb, mais est passé de 40 \$ à 42,80, la semaine dernière et pourrait remonter vers les 50 \$ qu'il dépassait en 1995.

Dans un marché « étiré », il voit lui aussi un transfert s'opérer des titres de haute performance récente vers des titres sensibles à la croissance de l'économie comme Inco ou Cominco, Dofasco ou Steelco dans l'acier ou encore SNC-Lavalin.

## SI LES CHIFFRES VOUS INTÉRESSENT, COMPOSEZ CE NUMÉRO :

1 800 363-3967

En matière d'investissement, vous tenez à faire vos propres choix. Alors, pourquoi ne pas économiser temps et argent en faisant appel aux services de courtage à escompte Actions en direct? Vous pourrez ainsi regrouper tous vos placements, soit actions, obligations, CPG et OÉC, ainsi que plus de 500 fonds communs de placement, et recevoir un relevé mensuel détaillé. Actions en direct vous permet également d'économiser jusqu'à 88 % sur les commissions. Pour plus de détails, composez simplement le numéro ci-dessus, passez à une des succursales de la Banque Royale ou du Trust Royal ou consultez notre site web au [www.royalbank.com](http://www.royalbank.com).



ACTIONS EN DIRECT  
BANQUE ROYALE

Membre du Groupe Financier Banque Royale

# L'AUTOMOBILE

## Un seul moteur, mais le bon

Le coupé Prelude 1997 bénéficie du VTEC

MARCEL COLLARD

Collaboration spéciale

■ En 1997, Honda s'en tient à un même moteur dans les deux versions du coupé Prelude, mais le constructeur japonais a choisi le bon, celui qui bénéficie de la technologie VTEC, sa marque de commerce.

Le moteur quatre cylindres de 2,3 litres, 160 CV, a été écarté au profit du 2.2 litres VTEC qui, avec un potentiel de 195 CV, celui de l'actuelle version SR-V, cadre beaucoup mieux avec une vocation sportive. À tort, des constructeurs s'imaginent qu'il suffit d'un aileron arrière, d'un air un peu musclé ou d'un simple nom évocateur (GT) pour accrédi- ter une réputation associée au monde du sport.

Tout l'intérêt de la technologie VTEC, soit le contrôle électronique du calage variable des soupapes, réside dans une plus grande efficacité énergétique et un meilleur rendement. Le moteur vous livre avec une certaine douceur toute la puissance voulue au moment opportun.

Le modèle de base garde une transmission ma-

nuelle à cinq rapports qui, selon les premières constatations, savent exploiter le régime du moteur. Toutefois, la grande nouveauté, uniquement dans la version de base pour l'instant, est l'option de la boîte de vitesse automatique à quatre rapports, avec un dispositif de changement séquentiel, comme sur les voitures de course.

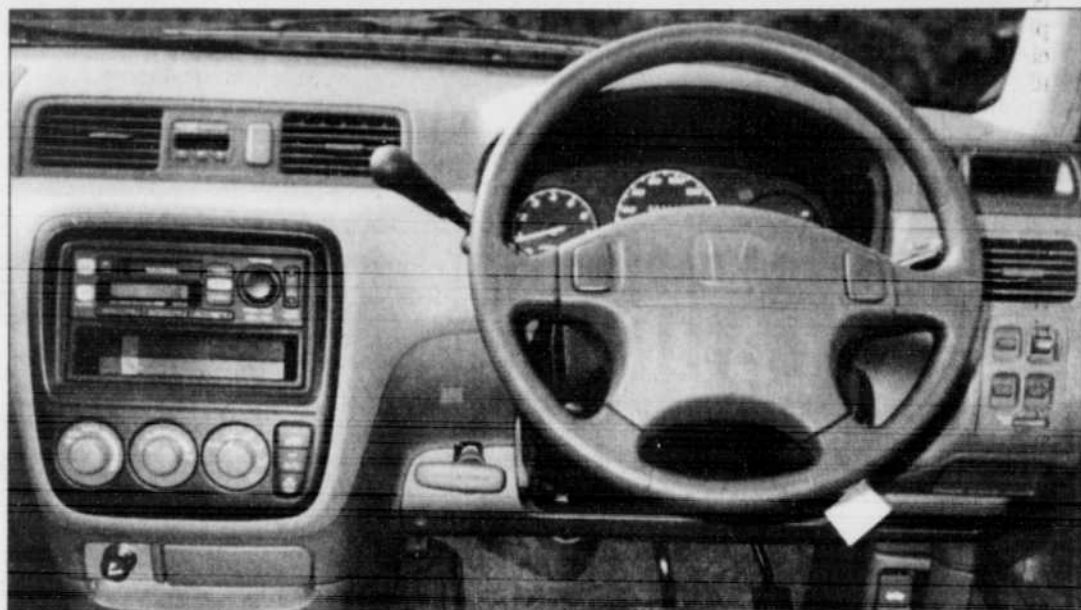
En mode D, le levier de vitesse permet manuellement d'effectuer le passage entre les rapports. À priori, cela peut paraître attrayant. La pertinence reste une question de jugement qu'il faut garder pour plus tard.

C'est la première boîte automatique accouplée par Honda avec le moteur VTEC, en Amérique du Nord. Elle bénéficie du système de contrôle logique en pente, i.e. qui adapte les changements appropriés de la vitesse.

Dans la version SH, les ingénieurs utilisent un système plus moderne de transfert de couple (ATTS) qui distribue la puissance aux roues motrices pour une tenue de route plus stable, particulièrement dans les virages.

Dernières nouveautés en 1997, les freins ABS sont plus légers et le mécanisme de servodirection est redessiné.

### La première boîte automatique couplée à un moteur VTEC



Le tableau de bord a été refait. Il est bien conçu, les commandes restent bien à la portée de la main.

### EN BREF

#### Club Land Rover

Le club Land Rover de Québec lance l'idée de préparer un code de déontologie pour lui permettre de se démarquer des autres associations de 4x4. Rémi Guertin, son président fondateur qui a dû déménager pour la poursuite de ses études, croit que ce pourrait être une sorte de carte de visite. Il pourrait par exemple interdire de circuler plus d'une fois sur certaines pistes où le sol semble particulièrement sensible à l'érosion. Thomas Buijs remplace le président. Son conseil d'administration est formé de Jean-Pierre Adam, vice-président, Claude Denis, trésorier, Francis Adam, secrétaire et Paul-A. Fournier, secrétaire-adjoint. Le club invite les membres de l'extérieur ayant

accès à un « terrain de jeux » pouvant justifier un rendez-vous de deux ou trois jours de communiquer avec un administrateur. M.C.

#### Nouveau rétroviseur

Nissan a mis au point, au Japon, un nouveau rétroviseur latéral qui offre deux fois plus de champ de vision. On a joint deux miroirs un à côté de l'autre, à un angle différend l'un de l'autre. Il devrait se retrouver sur les voitures produites pour le marché japonais à compter de l'an prochain, de même qu'en Europe. Cependant, la réglementation américaine ne permettrait pas actuellement son utilisation. M.C.



#### Mazda Protegé SE 1997

VOICI UNE OFFRE  
IRRÉSISTIBLE  
SUR LA MAZDA  
LA PLUS VENDUE.

179\$\*

Location par mois/24 mois

- Garantie 5 ans\*\*
- Stéréocassette AM/FM et 4 haut-parleurs
- Moteur 1,5 L à DACT, 16 soupapes
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Volant inclinable
- La plus spacieuse de sa catégorie
- Excellente consommation d'essence (50 mi./gal)
- Excellente valeur de revente
- Frais d'entretien minimes

LOCATION  
Personnalisable  
MAZDA

Les concessionnaires Mazda du Québec



EMPORTE-MOI

\* Comparaison se/on l'année-modèle 1997. \* Offre valable sur toute nouvelle location au détail chez les détaillants participants à partir du 4 octobre pour un temps limité. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Sur approbation du crédit. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Le prix de location de la Protegé SE 1997 (modèle de base #D4XJ57AA00) est basé sur 24 mois. Acompte de 1 500 \$ ou l'échange équivalent. Le paiement du premier mois et le dépôt de 250 \$ sont dus au moment de la transaction. Frais de transport et de préparation avant livraison de 600 \$, immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8¢ le kilomètre additionnel. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants. \*\* Détails chez votre concessionnaire.

SI VOS  
PRIORITÉS  
SONT AILLEURS

LE PAIEMENT  
PRÉAUTORISÉ

TOUT SAVOIR  
POUR SÉLECTIONNER  
19\$ PAR MOIS PAR CAMELOT  
22\$ PAR MOIS PAR ROUTE MOTORISÉE

LE SOLEIL



TOUS LES  
DIMANCHES  
DANS LES  
ANNONCES  
CLASSÉES

Chronique  
vétérinaire

avec  
Sylvie Robit, M.V.



Un rendez-vous à  
ne pas manquer  
pour ceux qui  
aiment la vie ani-  
male et désirent  
enrichir leurs  
connaissances.

LE SOLEIL



LE SOLEIL



**QX4 1997**  
Traction contrôlée par ordinateur  
V.R. 33820\$ SEULEMENT  
**44 500\$** P.D.S.F.  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU EN LOCATION  
SANS SOUCI INFINITI  
**303\$\***  
par mois sur 24 mois  
avec acompte de 9500\$



**I-30 1997**  
V.R. 29110\$ SEULEMENT  
**41 000\$** P.D.S.F.  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU EN LOCATION  
SANS SOUCI INFINITI  
**303\$\***  
par mois sur 24 mois  
avec acompte de 10 000\$



**Q45 1997**  
V.R. 40950\$ SEULEMENT  
**65 000\$** P.D.S.F.  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU EN LOCATION  
SANS SOUCI INFINITI  
**962\$\***  
par mois sur 24 mois  
avec acompte de 10 000\$

\* Versement initial de 9500\$ ou échange équivalent, ainsi que la tire mensuelle, 20 000 km/an alloué, frais de 0,08\$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Transport et préparation inclus.

**INFINITI** QUÉBEC  
5055, boulevard des Gradins  
Québec (Québec)  
528-2525

## Le coussin gonflable protège mieux ceux qui ne la bouclent pas

TORONTO (PC) — Les coussins gonflables sont parfois la cause de blessures et même de décès au Canada, et ce en partie parce qu'ils ont été conçus pour des Américains qui n'ont pas l'habitude de boucler leur ceinture de sécurité.

C'est du moins l'avis du gouvernement fédéral, et le ministre des Transports, David Anderson, presse les fabricants d'automobiles de faire quelque chose à ce sujet.

Dans une lettre qu'il a fait parvenir aux fabricants, le ministre Anderson précise que les coussins gonflables sont en partie responsables de la mort de

trois Canadiens depuis 1993. Il ajoute que 75% des déploiements de coussins de sécurité entre 1994 et 1996 étaient injustifiés.

### BLESSURES GRAVES

« Même si la majorité des blessures causées par les coussins gonflables lors d'accidents à faible vitesse étaient mineures, certaines ont été graves, dont une qui a causé la mort d'un enfant », écrit le ministre.

À son avis, le problème tient en partie au fait que les coussins gonflables ont été conçus pour protéger les personnes qui ne bouclent pas leur ceinture de sé-

curité. À peine 60% des Américains utilisent la ceinture, contre 92% des Canadiens.

Ainsi, les coussins gonflables se déploient de manière plus explosive lors d'une collision, afin de protéger le conducteur et les passagers qui ne sont pas retenus par leur ceinture de sécurité. Le gouvernement fédéral demande donc aux fabricants de trouver une façon pour que les coussins se gonflent moins rapidement au Canada.

Une rencontre est prévue à ce sujet entre des fabricants ainsi que les autorités canadiennes et américaines en matière de réglementation.

## LE COURRIER DE L'AUTO

**Q.** Je compte cette année me rendre en Floride en voiture. Un ami m'a récemment parlé d'une petite portion d'autoroute qu'il a empruntée lors de son dernier voyage afin de passer encore plus en retrait de la région de New York et d'éviter quelques postes de péage. Pouvez-vous me confirmer l'existence de ce trajet ?

**R.** Oui, cette possibilité existe effectivement dans le cas du trajet que l'on appelle « 87/95 », du nom des autoroutes principales qui le composent. Beaucoup de Québécois optent pour ce trajet lorsqu'ils veulent se rendre le plus directement possible. Du Québec, c'est par l'autoroute 15 sud, que vous suivez jusqu'à la frontière. Dès lors, cette autoroute devient l'Interstate 87. Vous la suivez jusqu'à Albany. De là, vous suivez les instructions pour vous rendre au New York State Thruway pour rester sur l'autoroute 87 en direction sud.

Et c'est là qu'entre en considération le petit bout d'autoroute auquel vous faites allusion. Deux choix s'offrent à vous : — vous pouvez continuer cette voie jusqu'à la sortie 14 A : elle donne sur le Garden State Parkway, puis sortir à l'embranchement 129 et suivre les instructions pour vous rendre au New Jersey Turnpike ou — au lieu de continuer jusqu'à la sortie 14 A de la 87, vous pouvez prendre l'autoroute

287 à la sortie 15 jusqu'au New Jersey Turnpike. Peu importe l'option que vous choisissez, vous devez, dans l'état du Delaware, sortir à la sortie « jonction 1-95 ». Vous êtes alors sur l'autoroute qui vous mène droit vers votre but : la Floride!

Si vous êtes membre du CAA-Québec, demandez un tracé : il est beaucoup plus utile de faire ce genre de trajet quand on peut visualiser le tout sur une carte pratique. Vous pourrez également vous y procurer tout ce dont vous avez besoin, dont notamment l'assurance médico-hospitalière de la Croix Bleue offerte avec 5% de rabais aux membres.

**Q.** Ma voiture n'a qu'une année d'usage. Comme on a ce sujet à cette période de l'année, je me demande si, malgré le fait qu'elle est encore presque neuve, je dois quand même lui faire passer une mise au point d'automne.

**R.** Si, jusqu'à présent, vous avez toujours respecté l'horaire d'entretien prévu par le fabricant, il serait surprenant que votre voiture ait besoin d'une mise au point d'automne à moins qu'elle manifeste un signe de défaillance quelconque. La mise au point préhivernale traditionnelle est surtout essentielle pour ceux qui ont une voiture qui n'est plus couverte par la garantie du fabricant ou, encore, pour ceux qui ont été négligents au chapitre de l'entretien de leur voiture. Mais, bien sûr, il s'agit là d'une décision bien personnelle... À vous de choisir!



2025, boul. Charest Ouest Site-Foy (au bas de la côte Myrand)

**AUTOS LAURIER INC.**

**881-4631**

**JEEP Cherokee Sport 4x4**

Aucun comptant  
Aucun dépôt  
Taxes incluses

**396\$\*/mois**

Le montant du prêt 24 828,34\$, 60 mois, taux de crédit 8,25%, valeur résiduelle 8452,50\$, intérêts 7837,14\$, obligation totale 32 665,48\$. (Auto Option Banque Nationale).

**JEEP CHEROKEE SPORT 4x4**

**LIQUIDATION 21 796\$\***

**INTREPID 1996**

Ensemble 22D, siège électrique, roues 16", moteur 161 c.v. Stock # T7830267

\* Rabais Chrysler inclus. Transport et taxes en sus.

**DU VALLON**

CHRYSLER PLYMOUTH LITE

rabais de 750\$ pour les diplômés admissibles

2015, boul. Charest O. Sainte-Foy

**687-5510**

**COROLLA PLUS 97**

**229\$**

PAR MOIS / LOCATION 48 MOIS\*

**0\$ COMPTANT**

**que c'est pas cher!**

Moteur de 1,6 litre à 16 soupapes • Direction assistée • Enjoliveurs complets • Montre numérique • Moulures latérales  
Tapis-moquette • Rétroviseurs à télécommande • Radiocassette AM-FM stéréo • Et bien plus...

\* Bail à long terme avec option d'achat sur le modèle Corolla SD Plus 1997 BA01EM-DA. Coût total du bail : 15 526,08\$. Location au détail aux clients admissibles sur approbation de Toyota Crédit Canada Inc. Taxes, transport et préparation en sus. Premier versement de 260,96\$ et dépôt de sécurité de 275\$ requis au moment de l'achat. Franchise de 96 000 km / frais de 7 c/km excédentaire. Locations de 24 et 36 mois également offertes. Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre. Offre valable jusqu'au 31 octobre 1996. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Votre concessionnaire

**TOYOTA**

**T U M ' É P A T E R A S T O U J O U R S !**

<b>VOTRE CONCESSIONNAIRE</b>	<b>Futuroto</b>	<b>J.P. Simard Autos</b>	<b>St-Georges Toyota</b>	<b>Toyota Charlesbourg</b>
<b>Boulevard Lexus Toyota</b>	279, rue Saint-Jacques	140, boul. Taché ouest	8865, boul. Lacroix	6070, boul. du Jardin
120, rue Marais	St-Raymond, Cté Portneuf	Montmagny	Saint-Georges-de-Beauce	Charlesbourg
Québec	Tél. : 337-6745	Tél. : 248-2323	Tél. : 227-1330	Tél. : 623-9843
Tél. : 683-6565				
<b>Du-beau Toyota</b>	<b>Garage Gérard Lagrange</b>	<b>Métivier Toyota</b>	<b>St-Foy Toyota</b>	
911, boulevard Pie XI	456, Route 277	160, route Kennedy	2777, boul. du Versant Nord	
Theford Mines	Lac Etchemin	Lévis	Québec	
Tél. : 338-6968	Tél. : 625-3651	Tél. : 837-4701	Tél. : 658-1340	

**LE CONSEIL**

Êtes-vous un automobiliste prévoyant ?

Vous dites oui ? Alors faites le bilan. Avez-vous habituellement dans votre voiture les articles suivants (à part le pneu de rechange et le cric) : lampe de poche, lave-glace, fusées éclairantes, corde de remorquage, câble de survoltage, des cales (blocs pour retenir les roues lorsque la voiture est montée sur le cric) ? (CAA)

**EN BREF**

Une batterie qui dure

Après avoir été immergée durant 50 ans dans un avion de la marine américaine qui s'était écrasée dans le lac Michigan, une batterie Delco Remy Division, de 24 volts, récupérée en décembre dernier, a pu être ravivée après une trentaine de minutes de recharge. Ce qui fait dire à *Automotive News*, qu'en plus du pilote qui s'est sorti indemne de l'écrasement, la batterie a pu aussi être rescapée.M.C.

150 000 unités de plus pour Nissan

Le constructeur automobile japonais Nissan va accroître de 150 000 unités sa production annuelle en Amérique du Nord, pour la porter à 900 000 dans les trois ans, sans investissements majeurs supplémentaires, a-t-on appris auprès de l'entreprise. Nissan va concentrer la production de son modèle «Sentra» dans son usine d'Aguascalientes (Mexique). Cette décision permettra de dégager des capacités dans son site de Smyrna (Tennessee, sud-est des États-Unis) pour la fabrication d'un nouveau modèle, que le groupe japonais ne nomme pas. Le transfert de la production de «Sentra» vers l'usine mexicaine devrait être achevé d'ici 2000. (AFP)

**CHEROKEE SPORT 1996**

4x4 à portes automatiques ensemble 26 D

**A PARTIR DE 299\$ par mois**

LOCATION 30 MOIS, 51 000 km PERMIS, TAXES EN SUS, COMPTANT DE 3650\$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT

**GOSSELIN 30 ANS**

ST-NICOLAS 831-2050

## CONDUIRE À DROITE...



COLLABORATION SPÉCIALE MARCEL COLLARD  
Le véhicule à traction intégrale est mû par un moteur 4 cylindres, 2 litres, 131 CV.

## Façon originale pour Honda de rappeler l'arrivée de la CR-V

NIAGARA-ON-THE-LAKE — Devancée par sa concurrente japonaise Toyota qui vient de mettre son petit véhicule utilitaire sportif sur le marché, Honda a cru bon rappeler aux consommateurs qu'elle préparait aussi la mise en marché de la CR-V, au début de 1997.

Comme la version du véhicule destinée au marché américain se fait attendre, Honda a expédié le modèle construit pour le Japon afin de le faire conduire par les journalistes canadiens.

Allez chercher à vous y retrouver. D'abord, il y a le réflexe de monter du côté gauche. On se sent un peu dépaycé et craintif à s'intégrer à une circulation normale. Vous signalez votre intention

de tourner en actionnant les essuie-glace, à gauche. Et, pour nettoyer le pare-brise, le levier des éliminateurs, situé à droite, répondra à votre commande.

Et que dire du levier de vitesse sur la colonne de direction à gauche. Si vous êtes gaucher, ça va. Si vous êtes droitier, vous devrez en faire l'apprentissage et tâtonner un peu.

Mais avez-vous pensé également à la façon de doubler le camion qui vous précède par la gauche si vous conduisez à droite?

Précisons que le véhicule à traction intégrale est mû par un moteur 4 cylindres, 2 litres, 131 CV. M.C.

## Face-à-face Ford/TCA

TORONTO (PC) — Après Chrysler et General Motors, c'est au tour de Ford Canada de se mesurer à compter d'aujourd'hui aux négociateurs des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA).

Ces négociations s'annoncent beaucoup moins tumultueuses que celles qui ont mené à un arrêt de travail de trois semaines dans les usines de GM Canada, de l'avis des analystes.

« Je doute fortement qu'il y ait un arrêt de tra-

vail chez Ford Canada », affirme Mike Robinet, un analyste américain de l'industrie de l'automobile qui dirige la firme CSM Forecasting.

Les camionnettes Ford de séries F, fabriquées à l'usine d'Oakville en Ontario, sont fort prisées des consommateurs américains. De plus, l'usine de fabrication de moteurs de Windsor alimente en pièces les chaînes de montage pour les modèles les plus populaires de camions et de voitures sports.

## Les fabricants japonais tentent de réduire les coûts à leur tour

STEVE MERTL  
Canatexte

Les constructeurs japonais ont décidé de réagir après avoir été doublement frappés par le mauvais sort au cours des années 90.

Pendant que la récession réduisait les revenus des consommateurs dans leur pays, le yen devenait de plus en plus fort, ce qui entraîna une augmentation du prix des voitures japonaises en Amérique du Nord.

Le défi consiste maintenant à augmenter la popularité du produit et les profits sans compromettre pour autant la réputation de qualité si chèrement acquise par l'industrie automobile japonaise.

## APPROCHE À LONG TERME

Comme on pouvait s'y attendre, celle-ci favorise une approche à long terme. Les compagnies qui ont des usines en Amérique du Nord augmentent leur capacité de production au Canada, aux États-Unis et au Mexique pour compenser l'impact de la fluctuation des devises.

L'usine Corolla de Toyota à Cambridge, en Ontario, est agrandie pour accueillir un nouveau modèle, dont on ne sait encore si ce sera une fourgonnette ou une Lexus. Honda, qui produit

la Civic à Alliston, en Ontario, ajoutera cette année un nouveau modèle Acura haut de gamme à sa production.

Nissan n'a pas d'usine au Canada, mais prévoit réduire ses coûts d'inventaire en livrant des voitures fabriquées aux États-Unis et au Mexique, qui comptent maintenant pour 70 % des ventes canadiennes.

## MOINS DE MODÈLES

Les constructeurs continueront également à réduire la production de nouveaux modèles et s'en tiendront aux voitures qui ont fait leurs preuves.

Les voitures sportives et performantes sont devenues moins populaires, ce qui a entraîné la disparition de modèles sophistiqués tels que la Mazda RX-7 et la Nissan 300ZX.

Les constructeurs japonais ont aussi dû procéder à des mises à pied, spécialement parmi les cols blancs, autant dans leur pays qu'à l'étranger. Mais ce sont les modifications apportées aux voitures elles-mêmes qui suscitent le plus de commentaires.

Aux beaux jours de l'industrie, les ingénieurs japonais étaient réputés pour fabriquer des pièces élégantes, même si un design plus simple aurait tout aussi bien fait l'affaire.



Mazda 626 LX 1997\*

VOICI UNE OFFRE  
IRRÉSISTIBLE  
SUR LA MAZDA  
LA PLUS POPULAIRE.

LA PLUS SÉCURITAIRE DE SA CATÉGORIE\*\*

279\$\*

Location par mois/24 mois

## Équipements de luxe de série :

- Transmission automatique
- Air climatisé
- Groupe électrique
- Régulateur de vitesse
- Stéréocassette de luxe et 4 haut-parleurs
- Garantie 5 ans\*\*

LOCATION  
Personnalisable  
MAZDA

Les concessionnaires Mazda du Québec

**mazda**

EMPORTE-MOI

\* Le véhicule illustré est un modèle 1996 pour fin de référence seulement. \*\* U.S. Insurance Institute for Highway Safety. \* Offre valable sur toute nouvelle location au détail chez les détaillants participants à partir du 4 octobre pour un temps limité. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Sur approbation du crédit. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Le prix de location de la Mazda 626 LX 1997 (modèle #4L577A00) est basé sur 24 mois. Acompte de 1 900 \$ ou l'échange équivalent. Le paiement du premier mois et le dépôt de 350 \$ sont dus au moment de la transaction. Frais de transport et de préparation avant livraison de 600 \$. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8¢ le kilomètre additionnel. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants. \*\* Détails chez votre concessionnaire.



TOUS LES  
DIMANCHES  
DANS LES  
ANNONCES  
CLASSÉES

Chronique  
vétérinaire  
avec  
Sylvie Robin, m.v.



Un rendez-vous à  
ne pas manquer  
pour ceux qui  
aiment la vie  
animale et désirent  
enrichir leurs  
connaissances.



LE SOLEIL

SI VOS  
PRIORITÉS  
SONT AILLEURS

LE PAIEMENT  
PRÉAUTORISÉ

TOUT SAUVR  
POUR RÈGLEMENT

19 \$  
PAR MOIS PAR L'AMBI  
22 \$  
PAR MOIS PAR BRIT  
LE SOLEIL

## PINTENDRE AUTOS INC.

Le plus grand centre de recyclage de pièces automobiles au Québec!  
Le choix qui s'impose en pièces de remplacement pour votre véhicule!

- Pièces recyclées ou reconstruites de toutes marques
- Toutes nos pièces sont garanties
- Service de livraison rapide partout en province.



914, route Kennedy, Pintendre  
Téléphone: 418-833-8650  
Tél. sans frais: 1-800-463-5158  
Télé.: 418-833-6705

N'attendez plus  
Contactez-nous dès maintenant!

Fondation du diabète juvénile  
Division de Montréal

GAGNEZ  
Rolls-Royce ou  
125 000 \$

Tirage mise-tôt  
29 octobre 1996  
Premier prix 1 500 \$ en argent

2e Prix  
BMW 318TiA Hatchback 1997  
ou 20 000 \$

3e Prix Montres Rolex pour elle et lui  
4e Prix Voyage pour deux en Floride  
Plus cinq prix de 500 \$ chacun

Hôtel Reine Elizabeth • 20 h 00 • 10 Décembre 1996

## Billets en vente chez :

Pharmaprix, Levis  
Automobiles Jalbert Inc. 1885, boul. Central (coin du Vallon & boul. Hamel)  
Seulement 6 500 billets sont en vente (vérification réglementaire effectuée avant le tirage)

Adressez le bon de commande à/ou appelez la Fondation du diabète juvénile  
6363, route Transcanadienne, bureau 208 • St-Laurent (Québec) H4T 1Z9  
Tél. (514) 744-5537 • Sans frais 1-800-361-5727, ext. 323 • Télécopieur (514) 744-0516

Ci-joint \$ pour billet(s) à 110 \$ chacun.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Tél. rés. \_\_\_\_\_ Tél. bur. \_\_\_\_\_

Visa  MasterCard  Amex  Chèque  Argent

No. de carte \_\_\_\_\_ Date d'exp. \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

JDF The Diabetes Research Foundation Le Fonds de la recherche sur le diabète FDJ No. d'immatriculation de la FDJ 0427393-11 • RACJ-28070-96

# OPINIONS

## LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

Président du conseil d'administration PIERRE DES MARAIS II

Président et Éditeur GILBERT LACASSE

Rédacteur en chef GILBERT LAVOIE

Directeur de l'édition J.-JACQUES SAMSON

Directeur de l'information ANDRÉ FORGUES

### ÉDITORIAL

## Le Sommet des désargentés

**C**omment relancer l'économie, créer des emplois, redonner confiance aux citoyens quand le gouvernement québécois n'a pas un rond à mettre sur la table et qu'il se prépare pas très subtilement au demeurant à sauter une nouvelle fois à la gorge de ses employés? Le Sommet sur l'économie et l'emploi démarre demain, à Montréal, dans un contexte difficile, basculant au gré des jours entre la morosité et l'espoir.

Le premier ministre Lucien Bouchard conserve son optimisme officiel. Au fond, il n'a pas le choix. Il avait inventé et convoqué deux Sommets, un printanier et un automnal, dans un effort pour arrimer les urgences économiques et financières de l'heure aux visées référendaires du Parti québécois. Il avait besoin de temps, il en a eu. Au jeu!

Partenariat et concertation, voilà le vocabulaire officiel du Québec de 1996. Défi de taille, quand le monde des affaires et le gouvernement divergent d'opinion sur l'article premier du programme du PQ, la souveraineté. Mais la ronde de pourparlers des derniers mois a permis d'ouvrir des ponts.

Les Québécois auront ainsi noté que le monde patronal, ou du moins ses représentants officiels, a cessé d'attaquer la souveraineté de front. Il s'en prend maintenant à l'incertitude constitutionnelle dans son ensemble, ce qui inclut dans un blâme général tous les acteurs de la guéguerre Ottawa-Québec, y compris le gouvernement de Jean Chrétien. Ce vocabulaire nouveau a l'avantage de la vérité.

Mais ne voyons pas la naissance d'un grand amour dans cet arrangement circonstanciel. Si Lucien Bouchard a la cote à l'extérieur du Parti québécois, ses collègues ministériels font dans le traditionnel, gouvernant pour leurs partisans d'abord. Même le numéro un des finances publiques, Bernard Landry, remet la social-démocratie au goût du jour pour contrebalancer le mauvais effet produit par l'ensemble de cet exercice sur les militants péquistes.

Car ces derniers ont détesté apprendre que le patronat, par exemple, croyait avoir une entente avec le gouvernement. Nombre de péquistes croient encore qu'il faut faire payer les riches, alors que les auteurs du rapport sur la fiscalité - représentants syndicaux compris - ont établi clairement qu'eux non plus n'en peuvent plus de payer.

Ils se réjouissent par contre d'apprendre que le chantier de l'économie sociale se porte à merveille, sans se demander si cette trouvaille à la mode dans les groupes communautaires ne confirme tout simplement pas la « tiers-mondisation » de l'économie québécoise; des fausses jobs mal payées pour des chômeurs ou des assistés sociaux sous-qualifiés.

Désargenté, le gouvernement a du mal à suivre ses propres discours. Ainsi, tout le monde fait semblant de ne pas comprendre que d'ici Noël, le ministre des Finances devra alléger ses employés de quelques centaines de millions de dollars. Ni les gouvernements ni les syndicats admettent qu'il faudra alors déchirer de larges pans des conventions collectives: comme dans toute opération du genre, la montée vers le Sommet dramatise les enjeux, force un élagage, reporte les débats superficiels.

Ne soyons pas dupes des faux-semblants: les Québécois assisteront cette semaine à une bataille générale: polie, civilisée, mais dure. Lucien Bouchard devra arbitrer entre patrons, syndiqués, groupes de pression, groupes sociaux et péquistes orthodoxes. Des miracles, il n'y en aura pas, à moins qu'ils ne coûtent rien à personne. Des efforts de manipulation, par contre, nous en verrons tous les jours, qu'il faudra décoder attentivement. Chaque participant joue une rude partie, significative pour l'avenir des Québécois.

Il avait plein de projets d'écriture... Mais Arthur, comme nous l'appelions affectueusement malgré son âge vénérable, nous a quittés hier matin à 10 heures 30 des suites d'un cancer des poumons, qui l'a emporté avec une rapidité foudroyante.

Il avait appris le 15 septembre... Une fois le choc passé, nous nous sommes tous reprochés de ne pas avoir su profiter davantage de cet homme affable et intelligent qui a laissé une empreinte aussi forte chez ses concitoyens.



Gilbert Lavoie

Arthur Tremblay faisait partie de ces gens que l'on prend pour acquis, pour longtemps encore, parce qu'ils sont essentiels à l'harmonie des choses. Demain, l'histoire fera le bilan de sa contribution à l'évolution du Québec

Et nous lui avons tous reproché d'avoir quitté si rapidement, sans prévenir. « Comme les vieux soldats, qui ne meurent jamais, mais se contentent de disparaître tranquillement, Arthur Tremblay ne prendra vraiment jamais sa retraite », disait de lui le journaliste Gérard Leblanc en 1992.

Et du Canada. À Québec, ses anciens collègues et amis se remémoreront ce brillant fonctionnaire qui a présidé aux destinées du ministère de l'Éducation en pleine Révolution tranquille, et qui a conseillé Robert Bourassa et René Lévesque aux Affaires intergouvernementales de 1971 à 1977.

Au sein de la presse, les chroniqueurs parlementaires d'Ottawa qui l'ont connu sénateur se souviendront surtout de cet esprit infatigable qui aurait pu se vanter d'avoir bloqué à lui tout seul, dans son rôle de conseiller de Joe Clark, le projet de rapatriement unilatéral de la consti-

tution de Pierre Trudeau.

Les journalistes regretteront surtout ce fidèle compagnon qui passait des heures en leur compagnie à communiquer son savoir et sa passion pour les grandes questions de politique et de constitution. Plus qu'un haut-fonctionnaire ou un sénateur, Arthur Tremblay aura été un grand maître pour toute une génération de journalistes qui ont eu le privilège de le côjoier et d'emprunter à sa culture remarquable et à sa prodigieuse mémoire.

À sa femme Pauline, ses enfants Suzanne et Simon-Pierre, nous offrons nos plus sincères condoléances.



Arthur Tremblay

## DE BELLEVAL, LE CHOUCHOU DE BRUXELLES



## Lettre à mes amis du Canada anglais

**D**ear Canadians: Tant de mots ont coulé sous le pont que vous avez lancé, le 27 octobre 1995, entre votre indifférence et notre impatience, que j'aurais souhaité que vous vous taisiez hier. Une journée de silence pour laisser l'écho des insultes de vos polémistes troubler une dernière fois le triste silence des partisans de la souveraineté, ce n'était tout de même pas trop vous demander.

Mais vous n'avez pas résisté au plaisir de revivre vos émotions. « Il y a un an... Nous avons chanté ensemble, nous avons pleuré ensemble, nous avons espéré ensemble », a dit John Manley, ministre de la région de la capitale nationale, à la biennale du Parti libéral du Canada. Cela valait bien 87 millions \$ a-t-il suggéré. Nous avons toujours monnayé nos votes: autrefois pour une bouteille de whisky blanc, aujourd'hui pour une planche à dessin de Canada.

Il y a un an, nous avons plié nos bulletins de vote en deux: 49,4 % d'un côté, 50,6 % de l'autre. Et nous nous sommes ensuite fait dire que nous ne savions pas pourquoi nous avions voté. Pas vraiment pour le Canada puisqu'il devait être renouvelé. Pas pour un Québec indépendant puisqu'il devait conserver votre dollar.

Nous avons voté pour rien. Un simple match nul, juste pour vous faire peur! Et malgré tout cela, vous nous aimez toujours puisque vous nous l'avez redit hier.

Vous nous aimez pour ce que nous sommes: pliés en deux, la moitié d'un bord, l'autre moitié de l'autre.

Vous nous aimez puisque vous nous l'avez si souvent dit depuis un an... Mordecai a dit que la maman de notre premier ministre, Marie Boisvert, est une « truie » puisque papa Wellie Chrétien lui a fait neuf enfants. Maintenant que nos femmes catholiques françaises divorcent et élèvent seules leurs rejetons, Howard dit que nous sommes un peuple de « bâtards ». Comme Diane a bien raison de craindre Lucien Bouchard, ce démagogue capable de provoquer un orgasme des Québécoises avec le seul timbre de sa voix!

Et pour la énième fois depuis 1952, notre Cité libriste favori nous a redit que nous ne sommes « qu'un dégueulasse petit peuple de maîtres chanteurs. »



Michel Vastel



Vous nous aimez puisque vous nous l'avez si souvent dit depuis un an... Notre Cité libriste favori nous a redit que nous ne sommes « qu'un dégueulasse petit peuple de maîtres chanteurs. »

Nous ne sommes ni conservateurs ni libéraux. Nous favorisons seulement « une alternance qui favorise les enchères et les concessions ». C'est pour cela qu'on trouve plus simple ici de parler de « bleus » et de « rouges ».

Dans nos référendums, nous ne disons pas vraiment « Oui ». Ni « Non ». Nous nous laissons seulement convaincre par des promesses. Et en plus, nous les comprenons tout de travers! En 1980, ce n'est pas à nous qu'on promettait le changement, mais à vous, les citoyens des autres provinces. Le changement, vous l'avez eu. Vous l'avez même approuvé, à dix contre un.

C'est comme ce Bourassa: c'est de sa faute si l'Accord du lac Meech a été finalement rejeté. Il vous avait dit: « Je veux la paix constitutionnelle. On répare l'injustice de 1981, on obtient la reconnaissance constitutionnelle qu'on est distinct, on a des pouvoirs clefs dans l'immigration, on a un droit de veto, on a un droit de retrait, on verra après. Cela nous permettra de nous rendre en l'an 2000 peut-être, dans un climat de relative stabilité. » Mais vous ne l'avez pas cru. On ne croit pas un « ma-

tre chanteur ». Et il ne vous promettait que 13 ans de « relative stabilité » alors que vous en vouliez 25.

En 1995, nous n'avons pas davantage compris. Ce n'est pas en votre nom que Jean Chrétien promettait une forme quelconque de reconnaissance de notre caractère distinct. C'est au nom de Lucien Bouchard qu'il faisait cette promesse. Il vous assurait que son gouvernement allait lui-même proclamer le caractère distinct de la société québécoise. Comme ça, tout seul, pour vous convaincre d'en faire autant, après, peut-être, en nombre suffisant.

Vous avez cru Jean Chrétien. C'est pour cela que vous êtes venus en si grand nombre à Montréal nous remercier à l'avance de notre beau geste. Mais encore une fois, notre gouvernement n'a pas tenu sa promesse référendaire. On vous l'avait bien dit: « Un dégueulasse petit peuple de maîtres chanteurs! »

Alors, ne laissez pas vos premiers ministres, surtout ces sentimentaux de l'est comme Brian Tobin ou Frank McKenna, ou ces repentis de l'ouest comme Roy Romanow ou Gary Filmon, céder à la tentation de nous reconnaître comme un peuple distinct. Nous serions capables d'oublier de leur dire merci et cela embarrasserait tant Jean Chrétien.

Malgré tant d'ingratitude, vous nous aimez encore! Vous tenez tellement à nous que vous demandez à vos juges de nous protéger contre les excès de notre démocratie. De toutes manières, il n'y en aura pas de prochaine fois. Lucien Bouchard se résoudra bien à prendre un autre « virage ». Le Parti québécois finira bien par éclater et passer à l'Histoire comme un regrettable incident de parcours.

En attendant, vous continuerez à nous dire, un jour par année, le 27 octobre, que vous nous aimez. Quant à nous, nous vous promettons de ne plus attacher tant d'importance aux sarcasmes de vos pamphlétaires: Pierre, Diane, Mordecai, Howard. Nous savons bien que c'est parce qu'ils nous aiment qu'ils nous disent tout ça.

Notre sort est tellement plus enviable que celui de vos Indiens: vos pamphlétaires n'osent pas les insulter. Alors, vous oubliez de leur organiser de grandes manifestations d'amour. Pourtant, ils en auraient tellement plus besoin que nous...

## Arthur Tremblay, une oeuvre inachevée

Il avait plein de projets d'écriture... Mais Arthur, comme nous l'appelions affectueusement malgré son âge vénérable, nous a quittés hier matin à 10 heures 30 des suites d'un cancer des poumons, qui l'a emporté avec une rapidité foudroyante.

Il avait appris le 15 septembre... Une fois le choc passé, nous nous sommes tous reprochés de ne pas avoir su profiter davantage de cet homme affable et intelligent qui a laissé une empreinte aussi forte chez ses concitoyens.



Gilbert Lavoie

Arthur Tremblay faisait partie de ces gens que l'on prend pour acquis, pour longtemps encore, parce qu'ils sont essentiels à l'harmonie des choses. Demain, l'histoire fera le bilan de sa contribution à l'évolution du Québec

Et nous lui avons tous reproché d'avoir quitté si rapidement, sans prévenir. « Comme les vieux soldats, qui ne meurent jamais, mais se contentent de disparaître tranquillement, Arthur Tremblay ne prendra vraiment jamais sa retraite », disait de lui le journaliste Gérard Leblanc en 1992.

Et du Canada. À Québec, ses anciens collègues et amis se remémoreront ce brillant fonctionnaire qui a présidé aux destinées du ministère de l'Éducation en pleine Révolution tranquille, et qui a conseillé Robert Bourassa et René Lévesque aux Affaires intergouvernementales de 1971 à 1977.

Au sein de la presse, les chroniqueurs parlementaires d'Ottawa qui l'ont connu sénateur se souviendront surtout de cet esprit infatigable qui aurait pu se vanter d'avoir bloqué à lui tout seul, dans son rôle de conseiller de Joe Clark, le projet de rapatriement unilatéral de la consti-

tution de Pierre Trudeau.

Les journalistes regretteront surtout ce fidèle compagnon qui passait des heures en leur compagnie à communiquer son savoir et sa passion pour les grandes questions de politique et de constitution. Plus qu'un haut-fonctionnaire ou un sénateur, Arthur Tremblay aura été un grand maître pour toute une génération de journalistes qui ont eu le privilège de le côjoier et d'emprunter à sa culture remarquable et à sa prodigieuse mémoire.

À sa femme Pauline, ses enfants Suzanne et Simon-Pierre, nous offrons nos plus sincères condoléances.



Arthur Tremblay

# SONDAGE

## Le clivage se poursuit

### Un an après le référendum, l'appui à la souveraineté continue de s'étioler au Québec

**Q**UÉBEC- Un an après le référendum, l'appui à la souveraineté continue de s'étioler au Québec indique un sondage Som-Le Soleil.

À une question qui ressemble à celle du 30 octobre 1995: «Acceptez-vous que le Québec devienne un pays souverain et offre au Canada un nouveau partenariat économique et politique?» 47% des Québécois répondent NON et 41% OUI tandis que 12% refusent de dévoiler leur opinion ou ne savent pas comment ils répondraient si un référendum avait lieu aujourd'hui.



Donald Charette

Bouchard, ce qui confère au Parti québécois une avance de 13 points dans les intentions de vote sur le Parti libéral.

Une majorité de citoyens sont ou très satisfaits (7%) ou plutôt satisfaits (48%) de la performance du gouvernement alors que 37% sont mécontents. Ce taux de satisfaction se transpose dans les intentions de vote puisque le parti au pouvoir rattrairait 49% des votes contre 36% pour le PLQ, après répartition des indécis et des discrets.

Quant à l'Action démocratique de Mario Dumont, elle recueille l'adhésion de 12% des voteurs.

La semaine dernière, un sondage Léger et Léger accordait 47% des voix au PQ et 42% au PLQ.

#### LES GENS NE VEULENT PAS DE RÉFÉRENDUM

Les citoyens en ont un peu marre des référendums et souhaitent un moratoire prolongé sur cette question. 23% des sondés optent pour une trêve de 10 ans alors que 32% souhaitent ne jamais plus jamais revivre cette expérience pour un total de 55%.

Ce clivage suit évidemment l'option politique puisque 73% des tenants du OUI veulent un référendum avant 10 ans mais seulement 26% avant les prochaines élections. Inversement 28% des partisans du NON penchent pour un moratoire de 10 ans et 61% pour qu'il n'y ait plus jamais.

Par ailleurs ce sondage confirme que la partie se corse sur la scène fédérale alors que le Bloc québécois et le Parti libéral sont pratiquement à égalité.

Le Bloc fait un score de 42% et le PLC suit de près avec 39% des intentions de vote. Le Parti progressiste-conservateur de Jean Charest va chercher pour sa part 14%.

La lutte apparaît encore plus chaude lorsqu'on regarde les données avant de répartir les indécis qui représentent 21% des personnes interrogées. Le Bloc et le PLC recueillent alors respectivement 30 et 29% des suffrages. Ce coup de sonde démontre une certaine désaffection face au Bloc à Ottawa puisque les Québécois ne sont pas pour autant satisfaits du gouvernement Chrétien. En fait 49% des sondés sont plutôt ou très insatisfaits du gouvernement fédéral.



Une répartition proportionnelle des indécis accorde 53% d'appuis au NON contre 47% au OUI. Cependant, une répartition plus réaliste, du même ordre que celle qui a donné raison aux sondés lors du référendum de l'an dernier, accorde les trois quarts des votes des indécis au camp du NON, ce qui augmente son avance à 12 points (56% contre 44%).

La maison de sondage note qu'il s'agit d'un important retour du balancier puisque, dans les mois qui ont suivi le référendum, le OUI avait été propulsé par l'inaction du gouvernement fédéral. En mai, en effectuant une répartition proportionnelle, le OUI menait 59% à 41%, révélait un sondage SOM.

#### LE PQ LARGEMENT EN AVANCE

Par ailleurs, ce sondage réalisé cette semaine montre que le gouvernement Bouchard est toujours installé solidement à la gouverne de l'État.

Les Québécois sont majoritairement satisfaits (à 55%) du gouvernement



Lucien Bouchard, Ghislain Dufour et Claude Larose au dernier sommet social et économique du Québec où l'on discutait de moyens précis pour créer des emplois et pour équilibrer les finances publiques.

## Les gens d'affaires ont la cote

QUÉBEC- Les gens d'affaires continuent d'avoir la cote au Québec quand il s'agit de créer de l'emploi.

À la veille du Sommet sur l'économie et l'emploi qui sera tenu cette semaine à Montréal, 67% des personnes interrogées disent faire confiance d'abord aux entreprises pour relancer l'emploi.

Dans cette période d'austérité budgétaire à peine 15% des répondants placent leur confiance à cet égard dans les gouvernements. Les syndicats, quant à eux, ne récoltent que 7%.

Ce sondage révèle, en outre, qu'une majorité de Québécois (52%) achètent le discours patronal voulant qu'une baisse des impôts des entreprises se traduira par la création d'emplois. Mais 41% n'y croient tout simplement pas. D.C.

#### SONDAGE SOM-LE SOLEIL

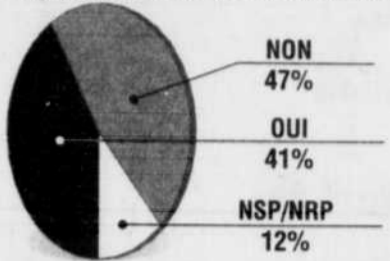
##### LA SOUVERAINÉTÉ / INTENTIONS DE VOTE



Si un référendum avait lieu aujourd'hui?

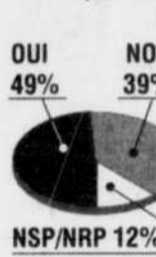
Si un référendum avait lieu aujourd'hui, voteriez-vous OUI ou NON à la question: «Acceptez-vous que le Québec devienne un pays souverain et offre au Canada un nouveau partenariat économique et politique?»

L'opinion de l'ensemble des Québécois

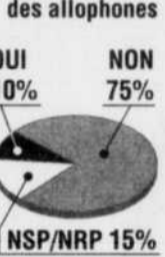


Avec répartition proportionnelle des indécis		Avec répartition réaliste des indécis (les 3/4 au NON)	
OUI	47%	OUI	44%
NON	53%	NON	56%

##### L'opinion des francophones



##### L'opinion des anglophones et des allophones



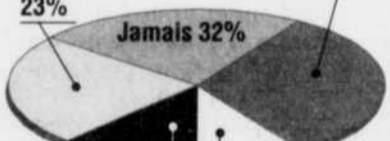
##### L'opinion des citoyens de...

	OUI	NON	NSP NRP
Région de Québec	40%	45%	15%
Région de Montréal	38%	48%	14%
Reste du Québec	46%	44%	10%

##### À quand le prochain référendum ?

À propos du statut politique du Québec, à quel moment souhaitez-vous qu'il y ait un référendum ?

Pas avant 12 ans 23%  
Après les prochaines élections 24%



Avant les prochaines élections 19%  
(NSP/NRP: Ne sait pas, n'a pas répondu)

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

#### SONDAGE SOM-LE SOLEIL

##### ÉLECTIONS PROVINCIALES

Si des élections provinciales avaient lieu aujourd'hui au Québec, pour quel parti voteriez-vous ?

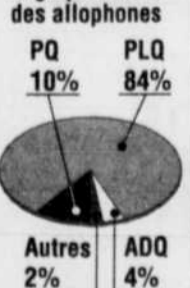
L'opinion de l'ensemble des Québécois (après répartition proportionnelle des 18% qui ne se prononcent pas)

Parti québécois	49%
Parti libéral du Québec	36%
Action démocratique	12%
AUTRES	3%

##### L'opinion des francophones



##### L'opinion des anglophones et des allophones



##### ÉLECTIONS FÉDÉRALES

Si des élections fédérales avaient lieu aujourd'hui au Canada, pour quel parti voteriez-vous ?

L'opinion de l'ensemble des Québécois (après répartition proportionnelle des 21% qui ne se prononcent pas)

Bloc québécois	42%
Parti libéral du Canada	39%
Parti conservateur	14%
AUTRES	5%

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

#### SONDAGE SOM-LE SOLEIL

##### FAUT-IL PRIVATISER ?

Le gouvernement du Québec devrait-il privatiser certaines activités comme...	OUI	NON	NSP / NRP
Hydro-Québec	55%	34%	11%
Certaines autoroutes	53%	38%	9%
La gestion de l'eau potable	36%	55%	9%

## Ne touchez pas à l'eau potable

QUÉBEC- La population du Québec supporte l'idée de privatiser Hydro-Québec et les autoroutes mais, se montre réticente quand on touche à l'eau potable.

Un sondage SOM-LE SOLEIL indique que la privatisation d'Hydro-Québec rallie 55% des Québécois contre 34% qui s'y opposent. Dans le cas de la gestion des autoroutes le résultat est de 53-38. Par contre, les gens sont nettement hostiles à l'hypothèse de confier l'eau au privé. C'est 55% des Québécois qui disent non. L'opposition grimpe jusqu'à 59% dans la région de Montréal où cette hypothèse fait son chemin.

##### LES ÉCOLES PRIVÉES

Dans ce même sondage on a testé la recommandation des états généraux de l'éducation d'abolir graduellement les subventions aux écoles privées. L'abolition recueille 43% d'appui, mais 52% veulent maintenir les subventions. D.C.

## Méthodologie

Ce sondage a été réalisé par SOM, en exclusivité pour LE SOLEIL, du 18 au 23 octobre 1996. Au total, 1000 entrevues ont été complétées auprès d'un échantillon représentatif de la population adulte du Québec.

La collecte des données a été réalisée par des interviewers professionnels à partir des centraux téléphoniques de SOM à Montréal et Québec et était assistée par ordinateur. Jusqu'à huit appels ont été faits pour joindre les ménages sélectionnés. Ceux qui ont initialement refusé de participer ont été rappelés de façon à éliminer les refus contextuels. La répartition régionale des entrevues est la suivante: 450 entrevues dans la région métropolitaine de Montréal, 300 entrevues dans la région métropolitaine de Québec et 250 entrevues ailleurs au Québec.

On estime le taux de réponse obtenu à 62,1% alors que le taux de personnes qui n'ont pu être jointes au cours de la période d'enquête se situe à 14,1% et la proportion de refus à 23,8%. Les données ont été pondérées pour assurer une représentativité parfaite de l'échantillon en fonction de la distribution de la population selon l'âge, le sexe et la langue maternelle d'après les dernières statistiques de recensement disponibles et bien sûr selon l'importance numérique des différentes régions.

Compte tenu de l'effet de la pondération, on estime à 3,7% la marge d'erreur maximale au niveau de confiance de 95% sur une proportion estimée pour l'ensemble des répondants.

Gilles Therrien Président, SOM Inc.

#### SONDAGE SOM-LE SOLEIL

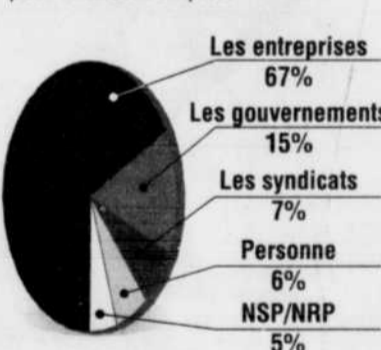
##### LES ENJEUX DU SOMMET SOCIO-ÉCONOMIQUE

##### Un sommet utile?

Croyez-vous que le Sommet socio-économique organisé par le gouvernement du Québec sera utile pour relancer l'économie?	OUI	NON	NSP NRP
Opinion de l'ensemble des Québécois	51%	31%	18%
Opinion de ceux qui appuient le Parti québécois	67%	24%	9%
Opinion de ceux qui appuient le Parti libéral du Québec	44%	36%	20%
Opinion de ceux qui appuient l'Action démocratique du Québec	52%	33%	15%

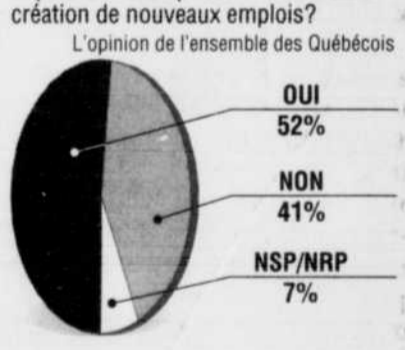
##### À qui faites-vous confiance pour l'emploi ?

À qui faites-vous davantage confiance pour relancer l'économie?



##### Baisser l'impôt des entreprises pour créer des emplois?

Croyez-vous qu'une diminution des impôts des entreprises entraînerait la création de nouveaux emplois?



##### Reporter la baisse du déficit pour créer de nouveaux emplois ?

Selon vous, est-ce que le gouvernement devrait reporter à plus tard son objectif d'éliminer le déficit pour investir davantage dans la création d'emplois?

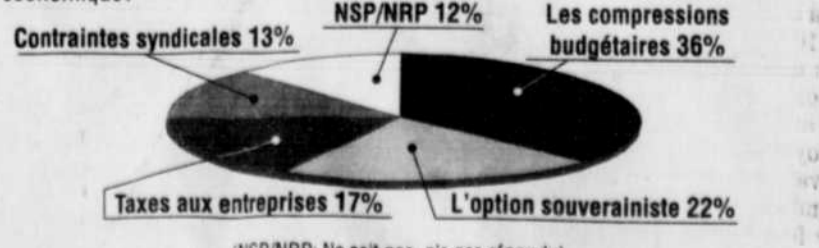
	OUI	NON	NSP NRP
Opinion de l'ensemble des Québécois	56%	37%	7%
Opinion de ceux qui appuient le Parti québécois	48%	46%	6%
Opinion de ceux qui appuient le Parti libéral du Québec	67%	29%	4%
Opinion de ceux qui appuient l'Action démocratique du Québec	63%	34%	3%

##### L'opinion de ceux qui ont un revenu familial annuel...

	OUI	NON	NSP NRP
inférieur à 15 000\$	66%	26%	8%
de 15 000\$ à 25 000\$	67%	32%	1%
de 25 000\$ à 35 000\$	58%	34%	8%
de 35 000\$ à 55 000\$	55%	39%	6%
de 55 000\$ à 75 000\$	44%	53%	3%
de 75 000\$ et plus	34%	63%	3%

##### Le facteur le plus nuisible à la reprise ?

Quel est d'après vous le facteur qui est actuellement le plus nuisible à la reprise économique?



(NSP/NRP: Ne sait pas, n'a pas répondu)

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

# Voilà ce que 97 vous réserve.



Altima GXE 1997

**299\$**  
par mois\*

Location de 36 mois  
Transport et préparation inclus

- Moteur 16 soupapes, DACT (150 ch.)
- Transmission automatique
- Deux coussins gonflables
- Climatiseur sans CFC
- Groupe électrique
- Radiocassette MA/MF/4 haut-parleurs
- Régulateur de vitesse



Maxima GXE 1997

**399\$**  
par mois\*\*

Location de 24 mois  
Transport et préparation inclus

- Moteur V6, 3,0 litres (190 ch.)
- Transmission automatique
- Deux coussins gonflables
- Climatiseur sans CFC
- Groupe électrique
- Sièges avant chauffants
- Système antivol

Votre <sup>très</sup> sympathique  
concessionnaire

**NISSAN**

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. \*Location de 36 mois pour une Altima GXE 1997 avec boîte automatique. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Dépôt de 2 500 \$ ou échange équivalent. Premier versement et dépôt de garantie de 350 \$ requis. Limite de 60 000 km. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Valeur garantie de 14 021,28 \$. Sur approbation de crédit par NCFI. \*\*Location de 24 mois pour une Maxima GXE 1997 avec boîte automatique et ensemble agrément. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Dépôt de 2 000 \$ ou échange équivalent. Premier versement et dépôt de garantie de 450 \$ requis. Limite de 40 000 km. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Valeur garantie de 22 129,28 \$. Sur approbation de crédit par NCFI. Informez-vous sur les possibilités de location sans acompte auprès de votre concessionnaire Nissan participant ou composez le 1.800.387-0122 (entre 8 h et 19 h HE).